

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 109

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 109

Bern, Mittwoch 11. Mai 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 11 mai 1960

N<sup>o</sup> 109

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 80  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 80  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 180108—180154.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit Tunesien. — Négociations commerciales avec la Tunisie.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
 Province de Tanger: Intégration économique au royaume du Maroc.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schulscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (776<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Sonnen- und Lamellenstoren A.G., Seefeldstrasse 317, Zürich 8, Herstellung und Vertrieb von Sonnen- und Lamellenstoren.  
 Datum der Konkureröffnung: 27. April 1960.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Mai 1960, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeld-/Lindenstrasse, in Zürich 8.  
 Eingabefrist: 11. Juni 1960.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (781)

Gemeinschuldner: Raiser-Dalheimer Werner, Schützengraben 15, Inhaber der Firma «Möbel Raiser», Handel mit Möbeln en détail und mit Fournieren; Kollektivgesellschafter der Firma «W. Raiser & Co.», Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Möbeln, Kornhausgasse 8, in Basel.  
 Datum der Konkureröffnung: 7. April 1960.  
 Ordentliches Konkursverfahren.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Mai 1960, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre).  
 Eingabefrist: bis und mit 11. Juni 1960.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 24. Mai 1960, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(I.P. 268)

#### Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Allstadt (777)

Das Konkursverfahren über Fräulein Schumacher Esther, geb. 1930, gew. Inhaberin eines Kinderartikel-Geschäftes, von und in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 5. Mai 1960 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Arlesheim (784)

Das Konkursverfahren über Flory-Schaer Fritz, Confiseriefabrik, Muttenz, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 3. Mai 1960 als geschlossen erklärt worden.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (778)

Failli: Stevenin Emile, chauffeur, à Morges.  
 Prononcé du 5 mai 1960.

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

#### Kt. Bern Betreibungsamt Seftigen, Belp (775<sup>a</sup>)

##### Einmalige Liegenschaftsteigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen «La Promenade S.A.», Bern, Giacomettistrasse 5, wird Donnerstag, den 7. Juli 1960, vormittags 10.30 Uhr im Hotel Gurnigel-Bad an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Gemeinde Rüti bei Riggisberg: Grundbuch Nr. 285

15,78 Aren Hausplatz, Hofraum, Matte, beim Hotel Gurnigel, Plan 33, mit den Gebäuden:

- a) Wohnhaus Nr. 59 A (Châlet mit 6 Zimmern), brandversichert für Fr. 60 300  
 b) Bienenhaus Nr. 59 B, brandversichert für Fr. 2200.

Der amtliche Wert beträgt Fr. 67 800.—  
 Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 75 000.—

Die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche auf das Steigerungsobjekt, insbesondere für Kapital, Zinsen und Kosten, bis 31. Mai 1960 beim Betreibungsamt Seftigen, in Belp, anzumelden. Gleichzeitig ist mitzuteilen, ob die Kapitalforderung ganz oder teilweise fällig oder gekündigt ist, für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Ansprüche sind detailliert und Wert Steigerungstag einzugeben. Nicht angemeldete Ansprüche sind (soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen sind) von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 24. Juni 1960 an während zehn Tagen im Büro des Betreibungsamtes Seftigen in Belp zur Einsicht auf. Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung zu leisten und evtl. auch Sicherheit für den gestundeten Betrag.

Belp, den 6. Mai 1960.

Betreibungsamt Seftigen: Dr. Mösch.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Ct. du Valais Tribunal de Sion (780)

Le juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par décision du 6 mai 1960 il a accordé un sursis concordataire de deux mois à Piretti Marcel, ancien tenancier du café des Vieux Maronniers à Sion, et désigné comme commissaire au sursis M<sup>e</sup> Jérémie Chabbey, préposé à l'office des poursuites de Sion.

Le délai de deux mois court dès la présente publication. Le dividende envisagé est de 30%.

Sion, le 6 mai 1960.

sig. Louis Allet.

**Ct. du Valais** *Arrondissement de Sion* (782)  
 Débitur: Pfeuti Marcel, à Sion.  
 Durée du sursis: 2 mois, soit jusqu'au 6 juillet 1960.  
 Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Chabbey, préposé à l'office des poursuites de Sion.  
 Délai pour les productions: le 3 juin 1960.  
 Assemblée des créanciers: le 13 juin 1960, à 10 heures, dans la salle du Café Industriel, à Sion.  
 Examen des pièces: pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée, à l'office des poursuites de Sion.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis conocondataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Laufen* (783)  
 Mit Entscheid vom 4. Mai 1960 hat der Gerichtspräsident von Laufen die an Herrn Jakob-Fritz Ernst, Bäckermeister, in Grellingen, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d.h. bis zum 19. Juli 1960, verlängert.  
 Die auf den 14. Mai 1960 festgesetzte Gläubigerversammlung wird bis auf weiteres verschoben.  
 Grellingen, den 10. Mai 1960. Der Sachwalter:  
 Jos. Champion, Kaufmann.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. du Valais** *Juge-instructeur du district de Sion* (785)  
 Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par décision du 2 mai 1960, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Stalder Roger, Laboratoire Rostal, à Sion, sur la base d'un dividende concordataire de 45%.  
 Délai de recours: 10 jours. Les créanciers dont les droits sont contestés devront introduire action dans les 20 jours.  
 Sion, le 10 mai 1960. sign. Louis Allet.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**

**Ct. de Berne** *Tribunal du district, Delémont* (786)  
 Procédure concordataire  
 Par décision du 26 avril 1960, devenue définitive, le président du Tribunal du district de Delémont n'est pas entré en matière dans la procédure concordataire introduite le 27 janvier 1960 par Marti Pierre, commerçant, ci-devant à Delémont, aucun concordat n'ayant pu aboutir.  
 Delémont, le 10 mai 1960. Le président du Tribunal:  
 Ceppi.

**Graduatoria nella procedura di concordato**  
 (L. E. F. 249, 250, 293 e ss.)

**Ct. Ticino** *Circondario di Lugano* (779)  
 Concordato con abbandono dell'attivo - deposito di graduatoria.  
 (articoli 316a-316t LFEF)  
 La commissione di liquidazione della ditta Moor Enrico, ing., impresa costruzioni, Lugano, rende noto che a datare dall'11 maggio 1960 è deposta alla sede della liquidazione presso lo studio rag. Sergio Bolla, in Lugano, via Nassa 3, dove i ereditari potranno prenderne visione, la graduatoria nel concordato per abbandono dell'attivo della ditta suddetta.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 (dieci) giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
 Lugano, 5 maggio 1960. Per la commissione di liquidazione,  
 il presidente: il segretario:  
 F. Wullschleger. Rag. Sergio Bolla.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (774)  
 Bekanntmachung an die Konkursgläubiger des Arthur Amsler, wohnhaft Seefeldstrasse 259, Zürich 8  
 Die Gläubiger aus dem Ende 1953 abgeschlossenen Konkurse über Amsler A., geb. 1920, Zürich 8, werden hiedurch auf einen im Konkurs über P. Tschornia, Zürich-Höngg, zu Lasten Kat. Höngg Nr. 3807 und zu Gunsten der «Konkursmasse A. Amsler» im Lastenverzeichnis zugelassenen Schuldbrief über Fr. 10 000.— aufmerksam gemacht. Diese Grundpfandforderung ist von zwei Gläubigern des verstorbenen P. Tschornia bestritten. Am Titel macht ein Dritter ein Faustpfandreht geltend. Jeder Gläubiger ist berechtigt, zu verlangen:  
 a) dass das Grundpfandrecht durch uns geltend gemacht werde, wobei ein Kostenvorschuss zu leisten wäre;  
 b) dass ihm, falls die Gläubigermehrheit sich nicht im genannten Sinne äussert, Abtretung des Anspruchs im Sinne von SchKG Art. 260 erteilt werde, gegen Vergütung unserer Gebühren und Auslagen.  
 Alle auf diesen allfälligen, bisher nicht bekannt gewesenen Vermögenswert Amsler's bezüglichen Begehren sind uns bis spätestens 17. Mai 1960 (Verwirkungsfrist) einzureichen.  
 Zürich 8, den 4. Mai 1960. Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 E. Wieland, Notar.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

6. Mai 1960. Finanzierung von Abzahlungsgeschäften usw.  
**Auereda AG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1959, Seite 2509). Die Generalversammlung vom 23. März 1960 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft sind Finanzierung und Refinanzierung von Abzahlungsgeschäften, insbesondere im Automobilhandel, Vermittlung von damit zusammenhängenden Versicherungen und langfristigen Vermietung von Motorfahrzeugen an Inhaber von grösseren Wagenparks (sog. «Flottenbesitzer»). Sie kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivprokura zu zweien gewählt Dr. Karl Walter Baumann, von Stäfa, in Küsnacht (Zürich).

6. Mai 1960. Liegenschaftshandel usw.  
**«Brunag» Aktiengesellschaft**, bisher in Zürich 8 (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1959, Seite 2214), Handel mit Liegenschaften und Hypotheken. Die Generalversammlung vom 7. April 1960 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Sitz der Gesellschaft ist nun Zollikon. Geschäftsdomizil: Leuzenwiesstrasse 16 (bei der Kontrafina-Holding-Aktiengesellschaft).

6. Mai 1960. Waren aller Art.  
**Interfrank A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1957, Seite 1290), Handel mit Waren und Rohmaterialien aller Art usw. Die Unterschrift von Patrik Jesse Murray ist erloschen.

6. Mai 1960.  
**ERSA Ersatzteil-Service AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seite 865), Ersatzteile für Maschinen, speziell für Automobile usw. Marc Daxel-hoffer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates wohnt nun in Oberrieden (Zürich).

6. Mai 1960. Vermögensverwaltungen.  
**Rivinius A.G.**, in Zollikon (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2712), Uebernahme von Vermögensverwaltungen usw. Einzelprokura ist erteilt an Alfred Zweifel, von Lenzburg und Glarus, in Zufikon (Aargau).

6. Mai 1960. Manufakturwaren.  
**Frawa A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1711), Manufakturwarengeschäft en gros en détail. Die Prokura von Ella Maier ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Georges Würsch, von Killwangen (Aargau), in Zürich.

6. Mai 1960. Wohnbauten.  
**Otto Bochsler**, in Erlenbach. Inhaber dieser Firma ist Otto Bochsler, von Uzmaeh (St. Gallen), in Erlenbach (Zürich). Erstellung und Verkauf von Wohnbauten. Laubholzstrasse 97a.

6. Mai 1960. Wäschefabrikation.  
**Willy Lang**, in Zürich (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 486), Wäschefabrikation. Neues Geschäftsdomizil: Andreasstrasse 11.

6. Mai 1960.  
**Milchgenossenschaft Wiler**, in Buch a. I. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 693). Jakob Aebersold, Jean Ganz und Adolf Ganz sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Fritz Ganz, von und in Buch a. I. (Zürich), als Präsident, Willi Aebersold, von Niederhünigen, in Buch a. I., als Kassier, und Hans Fuhrer, von Gadenen (Bern), in Buch a. I., als Aktuar. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarwangen*

6. Mai 1960. Schulwaren.  
**U. König**, in Rütshelen. Inhaber der Firma ist Ulrich König, von Madiswil, in Rütshelen. Handel mit Schuhwaren und Zuehörmitteln. Geschäftslokal: Flösch.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

2. Mai 1960. Fotos, Papeterie, Druckerei.  
**Walter Wenger**, in Riggisberg. Inhaber dieser Firma ist Walter Wenger, von Bern, in Riggisberg. Verkauf photographischer Artikel; Papeterie und Druckerei.

*Bureau Bern*

5. Mai 1960.  
**Carrosserie W. Moser**, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1950, Seite 1930). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Mai 1960. Textilien.  
**H. Sterchi-Michel**, bisher in Münsingen (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1955, Seite 2215). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Inhaberin ist Heidi Elisabeth Sterchi-Michel, von Schalunen, nun in Bern. Engroshandel mit Textilien. Geschäftsdomizil: Breitfeldstrasse 52.

5. Mai 1960. Gasthof.  
**Kurt Fischer**, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach, Betrieb des Gasthofes «Halenbrücke» (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1958, Seite 297). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Mai 1960.  
**Wuton Aktiengesellschaft für Feinmechanik und Elektromechnik**, in Bern (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1959, Seite 442). Neues Geschäftsdomizil: Thunstrasse 21 (bei Hans Hofmänner, Bücherexperte).

5. Mai 1960.  
**Kantonbank von Bern (Banque cantonale de Berne)**, in Bern, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 188). Das vom Staat zur Verfügung gestellte Grundkapital (Dotationskapital) beträgt gemäss Beschluss des Grossen Rates des Kantons Bern vom 19. Februar 1958 nun Fr. 50 000 000. Frédéric Terrier, Subdirektor der Zentralkreditdirektion, wohnt nun in Bern.

5. Mai 1960.

Johann Steinle, Sperrholzlager, in Bern (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1941, Seite 2494). Hans Adolf, von Langenthal, in Köniz, wurde Einzelprokura, Francis Perrelet, von Le Locle, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Hansruedi Fischer, von Brinzn (Bern), in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kollektivprokura zu zweien erteilt.

6. Mai 1960.

Verwaltungsgesellschaft Wohn-Union AG (Gérance SA de l'Union-Locataire), in Bern (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1958, Seite 2794). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: René Suter, von Reitnau, in Lausanne. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

*Bureau Biel*

6. Mai 1960.

Velosfabrik «Cosmos» B. Schild & Cie. Aktiengesellschaft (Manufacture de Cycles «Cosmos»), B. Schild & Cie., Société anonyme, in Biel (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3522). Hermann Flückiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Hans Flückiger, von Rohrbach, in Biel.

6. Mai 1960. Spenglerei usw.

Marie Bütikofer, in Biel, Betrieb eines Spenglerei-, Installations- und Haushaltsartikelgeschäfts (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1943, Seite 1607). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «H. und R. Bütikofer», in Biel übergegangen.

6. Mai 1960. Spenglerei, Installationen.

H. und R. Bütikofer, in Biel. Hans und Rudolf Bütikofer, beide von Hindelbank, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Marie Bütikofer», in Biel, übernommen hat. Spenglerei- und Installationsgeschäft, Untergasse 36.

*Bureau de Courtelary*

2 mai 1960.

Société anonyme des valeurs foncières (Aktiengesellschaft für Bodenwerte), à La Heutte, achat, vente et gérance d'immeubles en Suisse, etc. (FOSC. du 8 mai 1959, N° 104, page 1306). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 avril 1960, la société a porté son capital social de 55 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par l'apport d'une parcelle de terrain à bâtir, situé sur le territoire de Bellmoud, feuillet N° 627, d'une contenance de 122,32 ares, pour le prix de 139 059 fr. 20. Une somme de 94 059 fr. 20 est payable en espèces, tandis que pour le solde de 45 000 fr. le vendeur reçoit 45 actions, entièrement libérées, de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est donc divisé: a) en 110 actions privilégiées de 500 fr. chacune, libérées à 50%, et 45 actions ordinaires de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les actions privilégiées sont nominatives tandis que les actions ordinaires sont au porteur. Le capital-actions est libéré jusqu'à concurrence de 72 500 fr.

*Bureau Frutigen*

5. Mai 1960. Schlosserei, Installationen.

W. Spiess, in Adelboden (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1278). Schlosserei und Zentralheizungen. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Installationen.

*Bureau de Moutier*

6 mai 1960.

Tavannes Watch Co S.A., à Tavannes, fabrication et vente de l'horlogerie, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1960, N° 97, page 1282). Maurice Lutz, de Grindel (Soleure), à Tavannes, a été désigné comme fondé de procuration. Il engage la société par sa signature collective à deux avec l'un des fondés de procuration déjà inscrits.

*Bureau de La Neuveville*

6 mai 1960.

Imprimerie Baumann & Calame, à La Neuveville (FOSC. du 30 janvier 1956, N° 24, page 256), tous travaux d'impression et édition du courrier de La Neuveville et Feuille d'Avis du district, société en nom collectif. L'associé Eric Calame est maintenant domicilié à Bienne, Madretschstrasse 12.

*Bureau Nidau*

6. Mai 1960.

AG für Sand- und Kiesverwertung Nidau, in Nidau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1959, Seite 1115). Der Verwaltungsrat besteht aus August Spychiger, Präsident (bisher), Gottfried Fritz Kuhn, Vizepräsident (bisher Beisitzer), Hans Schnyder, Beisitzer (bisher) und Fritz Lindt, von und in Nidau, Beisitzer (neu). Gottfried Marti, bisher Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

*Lucerne — Lucerne — Lucerna*

5. Mai 1960.

Gas- & Wassermesserfabrik A.G. in Luzern (Fabrique de Compteurs à Gaz et à Eau S.A. à Lucerne) (Fabbrica di Contatori per Gas e per Acqua S.A. a Lucerna), in Luzern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1871). Marcel Mutrux ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Albert Brandenberger ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Karl Bussmann, von und in Luzern.

5. Mai 1960. Spenglerei usw.

Frau Kaufmann & Sohn, in Hochdorf. Unter dieser Firma sind Ww. Marie Kaufmann geb. Brunner, von und in Hochdorf, und Leo Kaufmann, von Hochdorf, in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1959 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Spenglerei und sanitäre Installationen. Baldeggerstrasse.

5. Mai 1960. Textilien.

I. Kraus, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 176). Diese Firma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

5. Mai 1960. Inkasso- und Sachwalterbureau.

Josef Rüedi, in Ruswil, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1929, Seite 871). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Mai 1960.

Textil-Versand Luzern GmbH, in Luzern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3263). Neues Domizil: Sempacherstrasse 17 (bei Walter F. Leber).

5. Mai 1960.

Wasserversorgung Neudorf, in Neudorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951, Seite 332). Die Unterschrift von Hermann Stocker ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Erni, von und in Hochdorf. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

5. Mai 1960.

Wohnbaugenossenschaft Inwil, in Inwil (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1959, Seite 2030). Anstelle von Emil Wespi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Kassier gewählt: Pius Köppli, von und in Inwil. Der Präsident oder der Kassier zeichnet je mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

*Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso*

6. Mai 1960.

Arbeitsgemeinschaft der gewerbsmäßigen Kippplattwagenbesitzer von Nidwalden, in Stans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 17). Die Unterschriften von Josef Mathis und Adolf Huber-Sigrist sind erloschen. Neu wurden gewählt: Fritz Niederberger (bisher Beisitzer), von Dallenwil, in Luzern, als Vizepräsident, und Peter Rölli, von Albüron, in Stansstad, als Sekretär. Der Vizepräsident zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien. Der Sekretär führt Einzelunterschrift.

*Zug — Zoug — Zugo*

6. Mai 1960. Käserei, Schweinemast.

Ernst Gebert, in Menzingen. Inhaber der Firma ist Ernst Gebert, von Eschenbach (St. Gallen), in Menzingen, Brättigen. Käserei und Schweinemästerei. Brättigen.

7. Mai 1960. Maschinen.

Cameron AG (Cameron SA) (Cameron Inc.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Mai 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an und Leistung von Diensten für andere Unternehmungen, insbesondere Unternehmungen der Maschinenindustrie, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten aller Art, sowie Herstellung von und Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere der Marke Camcron. Die Gesellschaft kann alle geschäftlichen und finanziellen Transaktionen durchführen, die mit diesem Zweck verbunden sind, sowie auch Liegenschaften erwerben, verwalten und belasten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Paul Gmuer, von Zürich und Amden (St. Gallen), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 7, (bei Dr. Paul Stadlin).

7. Mai 1960. Beteiligungen.

Cerro Enterprises AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1960, Seite 1383). Das Aktienkapital von Franken 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

7. Mai 1960. Liegenschaften usw.

Immozug AG, in Zug, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3036). Kollektivprokura ist erteilt an Peter Schmid, von Baar, in Zug.

7. Mai 1960.

Bootswerft Jos. Nussbaumer & Sohn, in Oberägeri, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 662). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1959 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Patriz Nussbaumer, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Oberägeri, übernommen.

7. Mai 1960. Boote.

Patriz Nussbaumer, in Oberägeri. Inhaber der Firma ist Patriz Nussbaumer, von und in Oberägeri. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bootswerft Jos. Nussbaumer & Sohn», in Oberägeri. Bau und Vertrieb von Booten aller Art; Vertretungen von Innen- und Aussenbordmotoren sowie aller Artikel für den Wassersport.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

3 mai 1960. Ebénisterie, etc.

Michel Clerc, à Broc. Le chef de la raison est Michel Clerc, fils de Martin, de Rossens (Fribourg), à Broc. Ebénisterie, commerce de meubles. Au village.

*Bureau de Fribourg*

5 mai 1960. Participations.

Valisa S.A., à Fribourg, participations à toutes entreprises commerciales (FOSC. du 17 juin 1957, N° 138, page 1611). François Barbey, décédé, n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. Alfred Lucain (inscrit comme secrétaire) devient président. A été élu nouvel administrateur: Charles Mathier, de Salquenen (Valais) et Lutry (Vaud), à Genève, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. A été nommé fondé de pouvoir: Gottfried Waeller, de Frutigen, à Genève, avec signature individuelle. La procuration conférée à Albert Ayer est radiée.

5 mai 1960.

Aktiengesellschaft für Handel und Warenverkehr (Société anonyme pour le Commerce et le Trafic des marchandises), à Fribourg (FOSC. du 21 février 1951, N° 13, page 453). Par acte authentique du 8 avril 1960, la société a modifié ses statuts. La société a pour but: de procurer des crédits pour le commerce de produits de toute espèce de la branche textile; de participer à d'autres entreprises, en particulier dans le domaine de la branche textile; d'acquiescer et de faire valoir des brevets et droits de propriété intellectuelle ainsi que des procédés de fabrication dans le domaine de l'industrie textile; la prise en charge de représentation d'entreprises suisses ou étrangères notamment dans le domaine de la branche textile. A été élu administrateur: Rudolf-Paul-Gerhard Kirchem, citoyen anglais, à Brissago. Il signe collectivement à deux avec une personne autorisée. La société a transféré son domicile à Pérolles 5, Bureau André Wagnière.

5 mai 1960.

Studienhaus, Saneta Dorothea (Maison d'études Sainte Dorothée) (Casa di Studi Santa Dorotea), à Fribourg. Sous ce nom il a été constitué une associa-

tion ayant pour but: d'offrir aux jeunes filles qui font leurs études à Fribourg, un séjour agréable dans un milieu religieux, ainsi que la préparation nécessaire pour la fréquentation d'écoles supérieures; de former les jeunes filles du point de vue ménage, linguistique et religieux. Les statuts portent la date du 4 mars 1960. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont l'Assemblée générale et le comité de 4 à 9 membres. L'association est engagée par la signature collective de: Dr Walter Hofer, de et à Lucerne, président, ou Alois Moser, de Hitzkirch et Lucerne, à Fribourg, avec Soeur Hermine Kneubühler, de Lucerne, à Fribourg, ou Soeur Marcelle Lochert, de France, à Fribourg, ou Soeur Marie-Louise Häusler, d'Unterägeri, à Fribourg. Domicile: avenue du Moléson 2-4.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

6. Mai 1960.

**Romag Röhren- und Maschinen AG.**, in Düringen (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2872). Dr. Franz Kälin, in Zürich, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Kriegstetten*

5. Mai 1960.

**Wohnbau-Genossenschaft Zuchwil-Dorf**, in Zuchwil (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Otto Säggesser, Präsident, und Girolamo Conti, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt Max Karli, von und in Zuchwil, als Präsident, und Margrit Gafner, von Beatenberg (Bern), in Zuchwil, als Kassierin. Sie gehören der Geschäftsleitung an. Namens der Geschäftsleitung zeichnet der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

*Bureau Olten-Gösgen*

5. Mai 1960. Wärme- und lufttechnische Anlagen usw.

**Ammann G.m.b.H.**, Zweigniederlassung in Olten, wärme-, wasser- und lufttechnische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1871), mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Alois Iten, von Unterägeri, in Olten; Werner Bertschinger, von Fischenthal (Zürich), in Winterthur, und Elsa Ammann-Neichen, von Seon, in Zollikon (Zürich).

*Bureau Stadt Solothurn*

6. Mai 1960.

**Wohnbau-Genossenschaft Dreibeinskreuz**, in Solothurn (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959, Seite 1500). Armin Stern ist infolge Wegzuges aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Sekretär gewählt worden Willy Felber, von Zell (Luzern), in Solothurn. Er zeichnet zu zweien.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

2. Mai 1960. Restaurant.

**Karl Freundlieb**, Inhaber Julie und Elisabeth Freundlieb, in Basel. Betrieb des Restaurants St. Jakob (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 813). Die Kollektivgesellschaft hat sich per 31. März 1960 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Aus der Gesellschaft ist Wwe. Julie Freundlieb-Ritter ausgeschieden. Die bisherige Kollektivgesellschaftlerin Elisabeth Freundlieb-Vogt ist nun unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Einzelunterschrift. Als Kommanditär mit Fr. 1000 ist eingetreten Dr. Charles Freundlieb, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Die Firma lautet nun: **Karl Freundlieb, Inhaber Elisabeth Freundlieb & Co.**

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

6. Mai 1960.

**Badeanstalt-Genossenschaft Thayngen**, in Thayngen (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1912). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 22. April 1960 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Schwimmbad-Genossenschaft Thayngen**. Als Publikationsorgan wurde das «Heimatblatt» bezeichnet; soweit gesetzlich vorgeschrieben erfolgen die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand ist Hans Hübscher, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Besitzer Hans Steinegger, von Neunkirch, in Thayngen, ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Domizil: Schlatterweg 648 (beim Präsidenten).

7. Mai 1960. Velos, Motorräder, Nähmaschinen.

**M. Reiner**, in Schaffhausen, Velo-, Motorrad- und Nähmaschinenhandlung (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1291). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

5. Mai 1960.

**St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1958, Seite 1647). Jakob Bruderer, Vizepräsident, und Dr. Albert Schmidheini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Das bisherige Mitglied Adolf Bodmer wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Walter Ackermann, von Herisau und Obstalben (Glarus), in Herisau, und Dieter Schmidheini, von St. Gallen und Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Au (St. Gallen). Präsident, Vizepräsident, Direktor und Vizedirektor zeichnen je kollektiv zu zweien unter sich oder je einer mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura von Gottlieb Dähler ist erloschen.

5. Mai 1960. Färberei.

**Heer & Co. A.-G.** Oberuzwil, in Oberuzwil, Betrieb einer Färberei und Ausrüsterei, Handel mit Garnen aller Art usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1960, Seite 239). Benedikt Stähelin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Prosper de Haynin de Bry, französischer Staatsangehöriger, in Mülhausen/Elsass, Präsident.

6. Mai 1960.

**Wohnbau-Genossenschaft «Mein Heim St. Gallen»**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1952, Seite 1068). Die Unterschriften von Kurt Würmli, Präsident, Alois Odermatt, Vizepräsident, und Friedrich Gottlieb Oberhänsli, Geschäftsführer sind erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer und Aktuar gewählt Eduard Corti, von Stabio (Tessin), in St. Gallen. Präsident ist nun

Jakob Hefti, von Ennenda (Glarus), in St. Gallen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt Viktor Bösch, von Krummencau (St. Gallen), in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer. Neues Geschäftsdomizil: Fliederstrasse 33.

6. Mai 1960. Milch, Lebensmittel.

**Erich Häberli**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Erich Häberli, von Mauren-Berg (Thurgau), in St. Gallen. Milch- und Lebensmittelhandlung, Zürcherstrasse 96.

6. Mai 1960. Kolonialwaren.

**Ernst Schneider**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Schneider, von Arni bei Biglen (Bern), in St. Gallen. Kolonialwarenhandlung, Teufenerstrasse Nr. 167.

6. Mai 1960. Stickereien.

**Stueki & Co. in Liq.**, in St. Gallen, Fabrikation von Stickereien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1308). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

7. Mai 1960. Architekturunternehmung usw.

**Vetsch & Walli**, in Küblis. Unter dieser Firma sind Florian Vetsch, von Grabs, in Küblis, und Peter Walli, von und in Fideris, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1960 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Architektur- und Bauunternehmung.

7. Mai 1960. Beteiligungen, Immobilien.

**Garda A.G.**, in Chur, Beteiligungen, Immobilien (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1955, Seite 2351). Die Prokuren von Ernst A. Grau und Gustav Paerli sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Jakob Kindlimann, von und in Zürich.

7. Mai 1960.

**Wohnbau A.-G. Klosters**, in Klosters (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2872). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Max Hemmeler, von Aarau, in Küsnacht (Zürich) und Paul H. Sponagel, von und in Zürich. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Carl Bergmann ist jetzt Präsident; seine bisherige Einzelunterschrift ist erloschen. Er zeichnet nun kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

6. Mai 1960.

**Kunststoffpresswerk A.G.**, in Dozwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. April 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verformung von Kunststoffen aller Art sowie den Handel mit beliebigen Artikeln aus Kunststoffen jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der Kunststoffbranche beteiligen, mit solchen fusionieren oder sie übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Alfred Lienhard, von Herisau, in Erlen, Präsident; Karl Dick, deutscher Staatsangehöriger, in Bergneustadt (Rheinland), Vizepräsident; Albert Schönberger, von Kirchberg (St. Gallen), in Amriswil, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kesswilerstrasse 93, bei Walter Ueltschi.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano*

26 aprile 1960. Immobili, ristorante.

**Casa A.G. succursale di Rovio**, a Rovio. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Casa A.G.», a Basilea, che ha per scopo la compra-vendita e amministrazione di proprietà immobiliari ed esercizio di ristorante, iscritta al registro di commercio di Basilea il 20 luglio 1960 (FUSC. del 27 luglio 1950, No 173, pagina 1955), ha, con decisione del suo consiglio di amministrazione, del 8 aprile 1960, creato una succursale a Rovio. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Celeste Vischi fu Domenico, da ed in Basilea, amministratore unico, e da Helène Weilemann, divorziata König, da Wiggiswil, in Castagnola, nominata direttore-gerente della succursale con firma individuale. Uffici della succursale: c/o Albergo Ristorante del Parco, uffici propri.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Vevey*

5 mai 1960. Biscuits.

**Rodolphe Telfer**, à Vevey, «Biscuiterie de Charmontey» (FOSC. du 19 décembre 1946, page 3694). Adresse actuelle: Sentier de Beauregard 1.

6 mai 1960. Immeubles.

**S. I. Villa Hauterive, La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1957, page 1329). Le président Julien Mermod, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Jacques Bonard est désormais seul administrateur, signant individuellement.

6 mai 1960. Textiles, fruits, légumes.

**Robert Dévaud**, à Vevey, commerce de textiles et confection (FOSC. du 29 janvier 1959, page 333). Le titulaire ajoute à son genre d'affaires le commerce en gros et au détail de fruits et légumes.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau Brig*

6. Mai 1960. Elektrische Energie.

**Electra-Massa**, in Naters, Aktiengesellschaft, Erwerb und Ausbeutung von Wasserkraften in Wallis sowie Verkauf der erzeugten Energie (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1957). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Mai 1960 ist das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 20 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 40 000 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberiert. In den Verwaltungsrat ist Alphonse Roussy, von Aigle, in Neuenburg, als Beisitzer ohne Unterschrift gewählt worden.

*Bureau de St-Maurice*

6 mai 1960. Modes, nouveautés, lainages.

**Jean Christinat**, à Monthey. Le titulaire est Jean Christinat, de Monthey, à Champéry. Commerce de modes, nouveautés pour dames et lainages sous l'enseigne «Fruvilité».

6 mai 1960.

Société coopérative de laiterie de Muraz sur Collombey, à Collombey-Muraz (FOSC. du 12 septembre 1958, page 2456). René Turin est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme secrétaire-caissier par Pierre Giroud, de Martigny-Combe, à Collombey-Muraz, qui signe collectivement avec le président Maurice Vieux (inscrit).

## Genf — Genève — Ginevra

4 mai 1960.

Chambre de Commerce de Genève, à Genève, association (FOSC. du 5 février 1958, page 348). Les pouvoirs d'Albert Pictet sont radiés. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau: Francis Bolens (inscrit jusqu'ici comme vice-président) nommé président, Gaspard Cavallero, vice-président (inscrit), Louis Maire, de Genève, à Lancy, vice-président, Jean Gay, trésorier (inscrit), et Charles Aubert, directeur (inscrit).

4 mai 1960. Administration de participations financières, etc. Société Anonyme Fiparge-Genève, à Genève, société anonyme dissoute et liquidée (FOSC. du 14 mars 1960, page 849). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

4 mai 1960. Mise en valeur de tous brevets, etc.

Brevinex S.A., à Genève, mise en valeur de tous brevets, etc. (FOSC. du 16 décembre 1957, page 3282). Domicile de la société: 19, rue de la Croix d'Or, Bureau Fiduciaire Charles Kühne, expert comptable diplômé fédéral.

4 mai 1960. Bijoux, etc.

Goleonde S.A., à Genève, achat, vente, importation et exportation de bijoux et pierres précieuses (FOSC. du 8 août 1956, page 2052). Procuration individuelle a été conférée à Geneviève Vuille dit Wille, de La Sagne (Neuchâtel), à Genève.

4 mai 1960. Montrcs.

Mustang Wateli S.A., à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1957, page 1166). Domicile de la société: 19, rue de la Croix d'Or, Bureau Fiduciaire Charles Kühne, expert comptable diplômé fédéral.

4 mai 1960. Immeubles.

S. I. La Strada, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1959, page 1492). Louis Lucco, de Veiry, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Charles Monney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 mai 1960. Participations.

Spardi S.A., à Genève, participer à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 4 avril 1960, page 1050). Le siège social a été transféré à Fribourg (FOSC. du 29 avril 1960, page 1311). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

4 mai 1960. Produits chimiques, etc.

Laboratoires Abbott S. à r. l., Genève (Abbott Laboratories S. à r. l., Geneva), à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC. du 2 juillet 1958, page 1799). Le siège social a été transféré à Pully (Vaud) (FOSC. du 25 avril 1960, page 1256). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre du commerce de Genève.

4 mai 1960. Produits chimiques, etc.

Laboratoires Abbott S. à r. l., succursale de Genève (Abbott Laboratories S. à r. l., Branch of Geneva), à Genève. Sous cette raison de commerce, la société à responsabilité limitée «Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.)», à Pully (Vaud) (FOSC. du 25 avril 1960, page 1256), exploite une succursale à Genève dont l'activité est limitée au territoire de la Confédération suisse. La société a pour but l'achat, la distribution, la vente, la fabrication et la composition de tous produits chimiques et pharmaceutiques et accessoires, notamment des produits Abbott. La succursale est engagée par la signature individuelle des gérants: Harold-Donald Arneson, des USA, à Glenview (Illinois, USA), Alexis de Seume, sans nationalité, à Gryon sur Bex (Vaud), et Percy Gaimard, de et à Genève. Bureau de la succursale: 3-6, avenue Théodore-Flournoy.

4 mai 1960.

Société Anonyme pour la vente des Automobiles Renault en Suisse, succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison de commerce, la «Société Anonyme pour la vente des Automobiles Renault en Suisse», à Regensdorf (Zurich) (FOSC. du 3 mars 1960, page 738), exploite une succursale à Genève. La société a pour but la répartition en Suisse, entre les divers agents, des automobiles Renault et en général toutes opérations commerciales et techniques concernant directement ou indirectement lesdites automobiles Renault. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Pierre Meilhan, de nationalité française, à Paris, et du directeur Olivier Lenoir, de nationalité française, à Küsnacht (Zurich), ou par la signature collective à deux des administrateurs: Jean-Théodore Morin, président, de Genève, à Vandoeuvres, Jean Ramu, secrétaire, de Genève, à Cologny, Guillaume Fuzier-Cayla, de et à Genève, Gilbert Liscoat, de nationalité française, à Paris, André Fatio, de et à Genève, et Albert Grandjean, de nationalité française, à Paris. Locaux de la succursale: 7, boulevard de la Cluse.

4 mai 1960. Verrous, boulons, etc.

Russell, Burdsall and Ward S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) d'acquérir, céder, exploiter hors de Suisse tous brevets, licences, marques de fabrique, procédés, inventions, formules, dessins, plans et modèles, secrets de fabrication, notamment dans le domaine de l'industrie des verrous, boulons, écrous, axes et ressorts, et de pourvoir à l'assistance technique des licenciés à l'étranger; b) de posséder, détenir, souscrire, acquérir, vendre, céder, échanger des actions et participations sous toutes formes à toutes entreprises sises hors de Suisse, et de pourvoir à l'assistance technique de telles entreprises; c) de fabriquer et faire fabriquer, manufacturer et faire manufacturer, distribuer, acheter, vendre tous genres de verrous, boulons, écrous, axes, ressorts et articles similaires, toutes ces opérations commerciales et industrielles s'exerçant dans des pays autres que la Suisse. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: William-Evans Ward, des USA, à Greenwich (Connecticut, USA), président, Jean-Adrien Lachenal, de et à Genève, secrétaire, et Henry Huguenin, du Locle (Neuchâtel), à Collonge-Bellerive. La société est engagée par la signature individuelle de William-Evans Ward ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Domicile: 3, place du Molard, étude de M<sup>es</sup> Lachenal, Dutoit et Brechbühl, avocats.

5 mai 1960. Agence d'assurance et immobilière.

J. Ubersax & Cie, à Genève, agence générale de la «Compagnie l'Urbaine-Incendie» et agence immobilière, société en commandite (FOSC. du 6 janvier 1959, page 18). L'associé indéfiniment responsable Jean-Georges Ubersax et son épouse Gitta-Nelly née Dony, sont soumis au régime de la séparation de biens.

5 mai 1960. Bonneterie, etc.

L. Contat, à Genève, bonneterie et commerce de nouveautés (FOSC. du 6 août 1952, page 1989). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

5 mai 1960. Margarine.

Mme Hahn-Bardet, à Genève, commerce de margarine (FOSC. du 14 novembre 1940, page 2093). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

5 mai 1960. Tea-room.

Mme C. Riedweg, à Genève, exploitation d'un tea-room à l'enseigne «La Meunière» (FOSC. du 18 décembre 1953, page 3072). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

5 mai 1960. Pâtisserie.

Joseph Riedweg, à Genève, exploitation d'une pâtisserie (FOSC. du 18 décembre 1953, page 3072). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

5 mai 1960. Pneus.

«Tyresoles» Henri Bourguignon, à Genève. Chef de la maison: Charles-Henri Bourguignon, de Bogis-Bossey (Vaud), à Genève. Commerce, regommage, reprofilage et réparation de pneus. 7, rue Dancet.

5 mai 1960. Café-brasserie.

Juliette Chapiron, à Genève (FOSC. du 30 novembre 1954, page 3057). La titulaire a cessé l'exploitation du café-brasserie à l'enseigne «Café de la Jonction» sis 8, boulevard Carl-Vogt. Elle exploite maintenant un établissement de même nature à l'enseigne «Café de l'Apollo», 70, boulevard Saint-Georges.

5 mai 1960. Epicerie-primeurs, etc.

Marie-Louise Gugler, à Genève. Chef de la maison: Marie-Louise-Mathilde Gugler née Recour, de Saint-Sylvestre (Fribourg), à Genève, épouse autorisée d'Othmar Gugler. Exploitation d'une épicerie-primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs. 83, rue des Eaux-Vives.

5 mai 1960. Café-restaurant.

Mme Clémence Peyron-Moreno, à Genève. Chef de la maison: Clémence-Anna Peyron-Moreno née Demierre, de Saint-Martin (Fribourg), à Genève, épouse autorisée de Luis Peyron-Moreno. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Passerelle», 13, avenue de la Jonction.

5 mai 1960. Café-restaurant.

Mme D. Rossi, à Genève. Chef de la maison: Denise-Victorine Rossi, de Kollnigen (Berne), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Café des Acacias», 23, quai de Cheval-Blanc.

5 mai 1960. Entreprise du bâtiment, etc.

Mareel Zaninetti & Fils, précédemment à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc., société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1954, page 1399). Le siège de la société de même que le domicile particulier des associés sont transférés à Onex. 4 a, chemin du Barbolet.

5 mai 1960.

Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 15 août 1958, page 2208), société anonyme avec siège à Bâle. Hans Gysin, de et à Bâle, et Max Linder, de Brienz (Berne), à Binningen (Bâle-Campagne), ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, a été conférée à Roger Favre, de Provence (Vaud), à Genève, et Henri-Albert Parisod, de Lausanne, Lutry et Villette (Vaud), à Genève.

5 mai 1960.

La Bonne Auberge S.A. en liquidation, à Genève (FOSC. du 13 novembre 1958, page 3039). La liquidation de la société étant terminée, elle est radiée.

5 mai 1960.

Les Caves des Bastions S.A., à Genève (FOSC. du 9 février 1960, page 466). Jean-Pierre Buzzi n'est plus administrateur. Raymond Duval, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

5 mai 1960.

Société Immobilière Quai Capo d'Istria G, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1955, page 3228). Domicile de la société: 4, rue de la Rôtisserie, étude de M<sup>es</sup> Pierre et Philibert Lacroix, notaires.

5 mai 1960.

Société Immobilière Chinook, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1957, page 2696). Domicile de la société: 4, rue de la Rôtisserie, étude de M<sup>es</sup> Pierre et Philibert Lacroix, notaires.

5 mai 1960.

Société Générale pour l'Industrie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 janvier 1960, page 86). Robert Oberlé, de Lucerne, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un administrateur, membre du comité de direction, ou le directeur. Bureaux: 17, rue Bovy-Lysberg.

5 mai 1960. Machines-outils, etc.

Tarimex S.A., à Genève, machines-outils, etc. (FOSC. du 15 décembre 1950, page 3221). Jacques Henzler, de Cologny, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. Nouveaux bureaux: 20, rue du Marché.

5 mai 1960. Bureau d'architecture et d'ingénieur.

Société Technique S.A. Genève, à Genève (FOSC. du 31 octobre 1955, page 2760). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 20 avril 1960, la société a décidé de modifier son but comme suit: l'exploitation d'un bureau technique d'architecture et d'ingénieur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 mai 1960. Joaillerie, etc.

Van Cleef & Arpels S.A. Genève, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 3 mai 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce, l'importation et l'exportation de joaillerie, bijouterie, pierres précieuses et semi-précieuses, perles fines et de culture et d'articles d'horlogerie. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Georges-F. Perréard, de et à Genève, président, et André Maurer, de Genève, à Bardonnex, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 6, rue de la Croix d'Or, étude de M<sup>e</sup> Georges-F. Perréard, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 180108. Date de dépôt: 21 mars 1960, 19 h.  
Ernest Borel & Cie S.A., rue de la Maladière 71, Neuchâtel.  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers.

# CAPITAL

N° 180109. Date de dépôt: 28 mars 1960, 19 h.  
Les Fils d'Alti Guenat, Montres Valgine, Les Breuleux.  
Marque de fabrication et de commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes, cadrans, parties de montres, pendulettes, horloges.

# BERTIL

N° 180110. Date de dépôt: 28 mars 1960, 12 h.  
CASTEL-VINS, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., rue du Midi 4, Lausanne. — Marque de commerce.

Vin rouge français d'appellation contrôlée.

## Le vin du Chevalier

Nr. 180111. Hinterlegungsdatum: 29. März 1960, 20 Uhr.  
BIOKOSMA Holding AG, Hauptstrasse 11, Kappel (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte.

# INTERCOSMA

Nr. 180112. Hinterlegungsdatum: 1. April 1960, 20 Uhr.  
Hamae AG (Hamae S.A.) (Hamae Ltd.), bei Dr. O. Menz, Bahnhofstr. 5, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen und Verpackungsmaterialien; Verpackungsmaschinen, Maschinen für die Süßwarenindustrie, für die Nahrungs- und Genussmittelindustrie, für die chemische Industrie und für die pharmazeutische Industrie.



Die Marke wird blau und schwarz ausgeführt.

N° 180113. Date de dépôt: 4 avril 1960, 20 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice.  
Marque de fabrication et de commerce.

Baguettes, électrodes, découpants, ainsi que tout genre de matériaux pour la soudure des métaux; appareils, installations, outils et accessoires pour soudage et brasage.

# QUENCHALLOY

N° 180114. Date de dépôt: 4 avril 1960, 20 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice.  
Marque de fabrication et de commerce.

Baguettes, électrodes, découpants, ainsi que tout genre de matériaux pour la soudure des métaux; appareils, installations, outils et accessoires pour soudage et brasage.

# QUENCHHOLDER

N° 180115. Date de dépôt: 4 avril 1960, 20 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice.  
Marque de fabrication et de commerce.

Baguettes, électrodes, découpants, ainsi que tout genre de matériaux pour la soudure des métaux; appareils, installations, outils et accessoires pour soudage et brasage.

# QUENCHROD

N° 180116. Date de dépôt: 4 avril 1960, 20 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice.  
Marque de fabrication et de commerce.

Baguettes, électrodes, découpants, ainsi que tout genre de matériaux pour la soudure des métaux; appareils, installations, outils et accessoires pour soudage et brasage.

# QUENCHTRODE

N° 180117. Date de dépôt: 4 avril 1960, 20 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice.  
Marque de fabrication et de commerce.

Baguettes, électrodes, découpants, ainsi que tout genre de matériaux pour la soudure des métaux; appareils, installations, outils et accessoires pour soudage et brasage.

# QUENCHTRODE 24

N° 180118. Date de dépôt: 4 avril 1960, 20 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice.  
Marque de fabrication et de commerce.

Baguettes, électrodes, découpants, ainsi que tout genre de matériaux pour la soudure des métaux; appareils, installations, outils et accessoires pour soudage et brasage.

# QUENCHWELD

Nr. 180119. Hinterlegungsdatum: 6. April 1960, 6 Uhr.  
ESCO H. Hess & Co. AG, Kleiderfabrik Amriswil, in Amriswil (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke aller Art.



N° 180120. Date de dépôt: 5 avril 1960, 18 h.  
Sogen. Société nouvelle de Clinie S.A., rue du Mont-Blanc 26, Genève.  
Marque de fabrication et de commerce.

Parfums, produits cosmétiques, savons, dentifrices, pâtes dépilatoires et liquides désodorisants.

# ANN DAVIS

Nr. 180121. Hinterlegungsdatum: 7. April 1960, 6 Uhr.  
Oertle & Co., Tenfen (Appenzel A.-Rh.). — Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwollgewebe.

## STARLITE

N° 180122. Date de dépôt: 13 avril 1960, 17 h.  
Louis Morand et Cie, Martigny-Ville.  
Marque de fabrication et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 97532. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1960.

Liqueurs, apéritifs, élixirs, parfum ou autres produits liquides et solides, tant alimentaires que pour usage industriel ou pharmaceutique.

# "Augustine,"

Nr. 180123. Hinterlegungsdatum: 23. April 1959, 17 Uhr.  
Tyrex Inc., 350 Fifth Avenue, New York (New York, USA).  
Kollektivmarke.

Viskosegarne und Cordgewebe für die Herstellung von Luftreifen.

## TYREX

Prioritätsanspruch: USA, 29. Oktober 1958.

Nr. 180124. Hinterlegungsdatum: 23. November 1959, 17 Uhr.  
Dover Corporation, 1054 Kansas Street, Memphis (Tennessee, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrstühle, Aufzüge und deren Teile.

# OILDRAULIC

Nr. 180125. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1959, 6 Uhr.  
H. Wührmann, Bremen-Maludorf (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Kraftfutter.

## VITAKRAFT-Honigperlen

Nr. 180126. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1959, 6 Uhr.  
H. Wührmann, Bremen-Maludorf (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Kraftfutter.

## VITA-Singperlen

Nr. 180127. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1959, 6 Uhr.  
H. Wührmann, Bremen-Maludorf (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Kraftfutter.

## VITA-Sprechperlen

Nr. 180128. Hinterlegungsdatum: 21. März 1960, 8 Uhr.  
H. Wührmann, Bremen-Maludorf (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltiges Kraftfutter.

## Vitakraft Kanarien-Gold

Nr. 180129. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1959, 17 Uhr.  
International Harvester Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago  
(Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, einschliesslich Pflüge, Eggen, Untergrundpflüge, Kullivatoren, Scheibenpflüge, Furchenpflüge, aufwerfende Pflüge, Pflanzmaschinen, Mähmaschinen, Erntemaschinen, Rechen, Heuballenpresser, Dreschmaschinen, Ernte-Dreschmaschinen, Schwadenziehmaschinen, Maiskolbenpflückmaschinen, Kartoffel- und Erdnuss-Erntemaschinen, Baumwoll-Pflückmaschinen, Hammerwerke, Maiskolben-Schälmaschinen und Verteilgeräte für Düngemittel; Industrie-Traktoren und -Anhänger, Traktoren, einschliesslich landwirtschaftliche Traktoren und Anhänger, Motorlastwagen, Kraft-Anlagen, Motoren, einschliesslich Verbrennungskraft-Motoren, Benzin-Motoren und Diesel-Motoren, sowie Bau- und Strassenbaummaschinen und -ausrüstungen, einschliesslich Traktor-Heber, Bulldozers, Planier- und Erdbewegungsmaschinen, Ladegeräte, Wagen und Wagenblachen und Teile aller vorgenannten Erzeugnisse, sowie Stricke und Seilerwaren.



Nr. 180130. Hinterlegungsdatum: 12. April 1960, 18 Uhr.  
International Harvester Company, 180 North Michigan Avenue, Chicago  
(Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marken Nrn. 133779 und 134100. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1960 an.

Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, einschliesslich Pflüge, Untergrundpflüge, Scheibenpflüge, Furchenpflüge, aufwerfende Pflüge, Garbenbinder, Reisbinder, Traktorbinder, Getreidemäher, Aehrenmähschneidemaschinen, Aehrenmähschneidemaschinenbinder, Pflanzmaschinen, Mähmaschinen, Erntemaschinen, Ernte-Dreschmaschinen, Schwadenziehmaschinen, Kartoffel- und Erdnuss-Erntemaschinen, Baumwoll-Pflückmaschinen, Hammerwerke, Verteilgeräte für Düngemittel, Grasmäher, Heurechen, Schlepprechen, Schwadenrechen (oder seitlich ablegende Rechen), Heuwender, Heuaufklader, Heuballenpressen, Stapler, kombinierte Schlepprechen und Stapler, Maisbinder, Maiskolbenpflückmaschinen, Maiskolbenschälmaschinen, Maisstengelrechen, Enthülser, Zerschneider, kombinierte Enthülser und Futterschneider, Futter-Erntemaschinen, Silo-Füller, Futterschneider, Stengelschneider, Eggen, Schrotmühlen, Getreide-drillmaschinen, Sämaschinen, Kultivatoren, Kalkstreuer, Kunstdüngerstreuer, Stalldüngerstreuer, Binderanhangervorrichtungen, Schleifapparate, Ackerrollen, Ackerwalzen, Pflanz-, Garbensammler (Hockensammler), Garbenhocker, Mäh-Dreschmaschinen, Dreschmaschinen, Abstreif-Erntemaschinen, kombinierte Schwadenrechen und Tedder (Heuwender), Bündelmaschinen, Lister, Motor-Kultivatoren, Rübenlaubschneider, Rübenheber, Rübenerntemaschinen, Verbrennungsmotoren, Industrie-Traktoren und -Anhänger, Traktoren, einschliesslich landwirtschaftliche Traktoren und Anhänger, Motorlastwagen, Kraft-Anlagen, Motoren, einschliesslich Verbrennungskraftmotoren, Benzin-Motoren und Diesel-Motoren, sowie Bau- und Strassenbaummaschinen und -ausrüstungen, einschliesslich Traktor-Heber, Bulldozers, Planier- und Erdbewegungsmaschinen, Ladegeräte, Wagen und Wagenblachen und Teile aller vorgenannten Erzeugnisse; Milchseparatoren, Strohstreuer - Einrichtungen, Steinschrotmühlen, Zuckerrohrmühlen, Traktoranhangervorrichtungen, Kartoffelgraber, Hanferntemaschinen, Hanfsammelbinder, Hanfswinger, Hanfbrecher, Hanfwergreiner, Füller für Hanfswinger und Einzelteile für jede der erwähnten Maschinen, sowie Stricke, Seilerwaren, Garne und Bindgarne.

## INTERNATIONAL

Nr. 180131. Data del deposito: 19 gennaio 1960, ore 18.  
Alfredo Amireggi, via Torricelli 11, Lugano; indirizzo per la corrispondenza:  
via Tesserete 17, Massagno (Ticino). — Marca di commercio.

Apparecchi elettrodomestici. Apparecchi radio e televisori, amplificatori di ogni genere, apparecchi per la riproduzione del suono e della voce. Altoparlanti, fonografi. Apparecchi elettronici d'ogni genere. Tavolini a rotelle per televisori e per l'ufficio. Corpi illuminanti d'ogni genere. Antenne radio e televisione e materiale per questi impianti. Colonne sonore e impianti di alta fedeltà.



Nr. 180132. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1960, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank,  
London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Industrie.

## DALTOFLEX

Nr. 180133. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1960, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank,  
London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Industrie.

## DAL TOKON

Nr. 180134. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1960, 21 Uhr.  
Jean Spillmann-Zuppinger, Florastrasse 56/58, Zürich 8.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baureklametafeln, Schilder aller Art, Schaufensterbeschriftungen, Dekoratio-  
nen, Orientierungstafeln, Beschriftungen aller Art, Fassadenreklame, Licht-  
reklame.



Nr. 180135. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1960, 16 Uhr.  
Haus Kenuel, Kräuter & Tee, en gros, Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Kräutermischung.



Die Marke wird grün, gelb, blau und weiss ausgeführt.

Nr. 180136. Data del deposito: 19 febbraio 1960, ore 20.  
Fratelli Bassignoli, Piazzale F. Turati 3, Alessandria (Italia).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti di gioielleria e oreficeria in metalli preziosi.

## F.R.O.

Nr. 180137. Hinterlegungsdatum: 8. März 1960, 18 Uhr.  
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Möhlin (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenschuhe.

COLIBRI  
Bata

Nr. 180138. Hinterlegungsdatum: 19. März 1960, 15 Uhr.  
Pren-Stüßel + Co., Zweierstrasse 35, Zürich 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Neugummierte Personenvagenreifen, neugummierte Lastwagenreifen, neu-  
gummierte Traktorenreifen, neugummierte Erdbewegungsmaschinenreifen.





N° 180139. Date de dépôt: 29 mars 1960, 7 h.  
Röthlisberger Ernest, avenue Rousseau 7, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces de bijouterie et d'orfèvrerie.

**ER**

N° 180140. Date de dépôt: 30 mars 1960, 18 h.  
Eupafrie AG, Tödiinstrasse 5, Zurich 2. — Marque de commerce.

Gélifiants issus d'algues marines, préparés sous toutes formes pour des emplois alimentaires, pharmaceutiques et industriels.

**EUPAGAR**

Nr. 180141. Hinterlegungsdatum: 1. April 1960, 7 Uhr.  
Echt & Co., Siemensstrasse 1, Menden (Sauerland, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Devotionalien, religiöse Artikel.



N° 180142. Date de dépôt: 11 avril 1960, 18 h.  
Compagnie des Montres Marvin S.A., rue Numa-Droz 144-146, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Ouvrages en or.



Nr. 180143. Hinterlegungsdatum: 1. April 1960, 1 Uhr.  
Gaba AG, St. Johannvorstadt 98, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 97697. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1960 an.

Tabletten gegen Husten und Heiserkeit.



Nr. 180144. Hinterlegungsdatum: 13. April 1960, 15 Uhr.  
W.B. Cartwright, Limited, Mount Vernon Road, Larkfield, Rawdon near Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99690. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1960 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate (inbegriffen Arzneitabletten, Bonbons und Pastillen); veterinärische und sanitärische Präparate und Stoffe; Nahrung für Kinder und Invalide; Desinfektionsmittel; komprimierte Tabletten, Bonbons und Pastillen (süss); Präparate für Zähne und Haar und Toilettenartikel.

**MOORLAND**

N° 180145. Date de dépôt: 20 octobre 1959, 17 h.  
British Vitamin Products Limited, West House, Broomfield Road, Chelmsford (Essex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques contenant du jus de cerise et des substances aromatiques naturelles.

**BRITVIC CHERRY B**

Nr. 180146. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1959, 17 Uhr.  
Crucible Steel Company of America, 535 Smithfield Street, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97457. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1959 an.

Werkzeug-Stahl.

**REX**

N° 180147. Date de dépôt: 5 février 1960, 17 h.  
Solitone Laboratories, 490 Standish Road, Teaneck (New Jersey, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour l'impression et la teinture des textiles.

**SOLITONE**

Nr. 180148. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1960, 18 Uhr.  
Mills Products, Inc., 1015 West Maple Road, Walled Lake (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fenstereinheiten für Oefen und Kochherde aller Art, Kochgeräte, Kühlschränke und -truhen, auch für Ausstellungszwecke, Wasch- und Trockenmaschinen.

**PERMA-VIEW**

Nr. 180149. Hinterlegungsdatum: 29. März 1960, 8 Uhr.  
Dr. Malek-Naegeli AG, Neudorfstrasse 47, Horgen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Injektionspritzen, Injektionskanülen, Petrischalen, Schläuche für medizinische und chirurgische Zwecke, Sterilisatoren und Sterilisationszubehör.

**SWISS-STERIL**

N° 180150. Date de dépôt: 17 février 1960, 17 h.  
Paul Martin Fehlmann, chemin de Conches 10, Chêne-Bougeries (Genève).  
Marque de fabrique et de commerce.

Eléments de construction de bâtiments d'habitation démontables et transportables, tables, chaises, bancs, lits, couvertures, oreillers, draps, matelas, taies d'oreiller, sacs de couchage, coussins, essuie-mains, rideaux, windjacks, assiettes, cendriers, sachets, sacs de voyage, housses, sacoches, remorques, fanions, drapeaux, insignes, affiches, enseignes, signalisations routières, guides, cartes, plans, papiers à lettres, cartes postales, enveloppes.



Nr. 180151. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1960, 20 Uhr.  
Mölnlycke Värfveriaktiebolag, Mölnlycke; Korrespondenzadresse: Box 6, Göteborg (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien und Bekleidungsartikel jeder Art.

**MÖLNLYKES**

Nr. 180152. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1960, 20 Uhr.  
Mölnlycke Värfveriaktiebolag, Mölnlycke; Korrespondenzadresse: Box 6, Göteborg (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, diätetische und hygienische Produkte, insbesondere Watte und Damenbinden.

**MIROSEPT**

Nr. 180153. Hinterlegungsdatum: 5. März 1960, 18 Uhr.  
Baumann & Co. AG, Grossbuechbinderei, Drusbergstrasse 1, Erlenbach (Zürich). — Handelsmarke.

Selbstklebe-Produkte aus Baumwollgewebe, Plastik oder verwandtem Kunststoff, Cellulose oder Papier.



N° 100154. Date de dépôt: 7 mars 1960, 20 fr.  
DETEC S.A., rue de la Tour de l'Île 1, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits bactéricides et insecticides de tous genres; désinfectants industriels de toutes sortes, et spécialement destinés à la désinfection et la désodorisation des chambres et armoires frigorifiques, ainsi que les appareils destinés à la projection et à la vaporisation de ces produits.

## FRIGOGERM

### Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 164085. — VEB Falz- und Heftmaschinenwerk Leipzig, Leipzig (Deutschland). — Uebertragung an VEB Leipziger Buchbindereimaschinenwerke Leipzig, Karl-Heine-Strasse 107/111, Leipzig W 31 (Deutschland). — Eingetragen den 28. April 1960.

Marke Nr. 166416. — VEB Buchbindereimaschinenwerk Leipzig, Leipzig (Deutschland). — Uebertragung an VEB Leipziger Buchbindereimaschinenwerke Leipzig, Karl-Heine-Strasse 107/111, Leipzig W 31 (Deutschland). — Eingetragen den 28. April 1960.

### Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 123209. — Burlington Mills Corporation, Greensboro (North Carolina, USA). — Firma geändert in Burlington Industries, Inc. — Eingetragen den 25. April 1960.

### Einschränkung der Warenangabe

#### Limitation de l'indication des produits

Marken Nrn. 179143, 179144. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch Streichung der Angaben Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel. — Eingetragen den 28. April 1960.

### Löschung — Radiation

Marke Nr. 176180. — Felea AG (Felea S.A.) (Felea Ltd.), Grenchen. — Gelöscht am 27. April 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn H. Ghirlanda, Textilien, Ebnat-Kappel, wird wegen Aufgabe der Warenkategorien Damen-Mäntel, -Costumes, -Jacketkleider und -Stoffjacken die Durchführung eines Teilausverkaufs vom 23. April bis 21. Mai 1960 bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warenkategorien bis 21. Mai 1963 verboten. (AA. 113)

St. Gallen, den 3. Mai 1960. Polizeidepartement des Kantons St. Gallen, der Regierungsrat: M. Eggenberger.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Wirtschaftsverhandlungen mit Tunesien

Eine von Herrn Minister Olivier Long, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitete schweizerische Delegation begab sich nach Tunis, wo sie am 9. Mai einen neuen Handelsvertrag zwischen der Schweiz und Tunesien abschloss. Damit konnte die für den Warenverkehr zwischen den beiden Ländern dienende Grundlage erneuert werden. Der Zahlungsverkehr wird sich weiterhin im Rahmen der französischen Währungszone abwickeln.

Anlässlich dieser Besprechungen wurde auch die Möglichkeit einer Intensivierung der wirtschaftlichen und technischen Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und Tunesien geprüft. 109. 11. 5. 60.

### Négociations commerciales avec la Tunisie

Une délégation suisse, présidée par le Ministre Olivier Long, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, s'est rendue à Tunis où elle a conclu, le 9 mai, un nouvel accord commercial entre la Suisse et la Tunisie. Ainsi se trouve renouvelée la base sur laquelle reposent les échanges de marchandises entre les deux pays. Quant aux paiements, ils continueront d'être réglés dans le cadre de la zone franc.

A l'occasion de ces pourparlers, des contacts ont été pris et des études faites afin de déterminer les possibilités d'intensifier la coopération économique et technique entre la Suisse et la Tunisie. 109. 11. 5. 60.

### Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

#### Ausweis — Situation 7. V. 60.

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	7 645 145 581.—	—
Devisen — Devises .....	417 295 321.26	— 6 991 031.40
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse: Wechsel — Effets de change .....	50 986 911.30	—
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	— 614 430.20
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement..	12 470 851.47	+ 1 206 668.20
Wertschriften — Titres: deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	1 220 000.—	—
andere — autres .....	42 406 251.—	—
Korrespondenten — Correspondants: im Inland — en Suisse .....	7 825 350.60	—
im Ausland — à l'étranger .....	6 857 801.09	— 5 342 217.21
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	26 367 489.64	— 1 311 955.84
Zusammen — Total .....	8 210 575 587.36	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres .....	52 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation .....	5 880 691 000.—	— 109 743 790.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 607 233 403.96	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	483 077 179.21	+ 98 931 770.—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	187 574 004.19	— 2 240 946.45
Zusammen — Total .....	8 210 575 587.36	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59. — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59. — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel ab 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1% b) für übrige Pflichtlager 2%  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires 2%  
et fourrages 109. 11. 5. 60.

### Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 11. Mai 1960 — Cours de conversion dès le 11 mai 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73½; Dänemark: Fr. 63.05; Deutschland: Fr. 104.30; Frankreich: NF. 88.75; Italien: Fr. —.70¼; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 115.40; Norwegen: Fr. 61.05; Oesterreich: Fr. 16.70; Schweden: Fr. 84.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.20. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 109. 11. 5. 60.

### Province de Tanger

#### Intégration économique au royaume du Maroc

Comme cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 299, du 23 décembre 1959, la liberté des changes et celle du commerce d'importation et d'exportation avec les pays tiers ont été maintenues à Tanger pendant une période transitoire de six mois calculée à partir du 17 octobre 1959, date de l'abrogation de la Charte de Tanger. Toutefois, l'importation de certains produits était déjà assujettie à la formalité de la licence pendant la période transitoire.

De la documentation reçue par le canal de la Légation de Suisse, à Rabat, et de notre Consulat, à Tanger, il appert que:

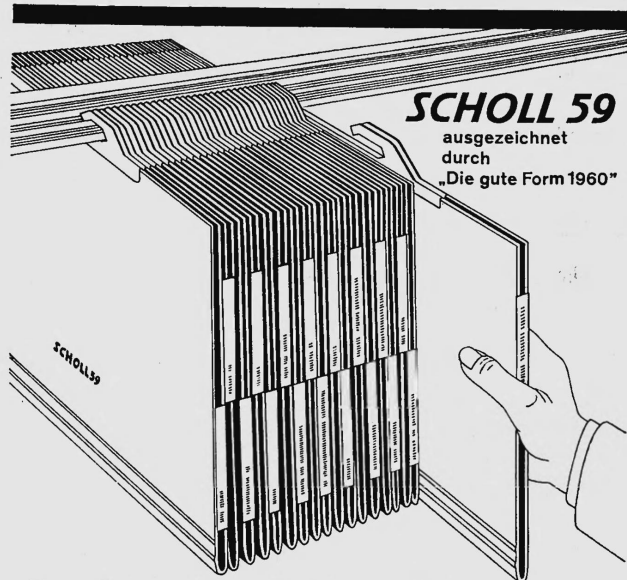
- 1° la période transitoire prorogée à pris fin dès le 19 avril 1960;
- 2° l'Office des changes marocain autorisera, sur justification, les débiteurs, titulaires d'avoirs propres en devises étrangères, qui auraient dû pourtant dénouer leurs obligations avec l'étranger avant le 19 avril 1960, à procéder, à l'échéance, au règlement de ces obligations par prélèvement sur lesdits avoirs;
- 3° les Autorités marocaines ont:
  - a) étendu, dès le 19 avril 1960, à la province de Tanger l'application de la législation et de la réglementation en vigueur dans les autres provinces du Maroc en matière de contrôle du commerce extérieur et des changes et du commerce de l'or (arrêté du 11 avril 1960 reproduit dans le «Bulletin Officiel» du 15 du même mois), de douane et de fiscalité indirecte (arrêté du 8 mars 1960 paru également dans le «Bulletin Officiel» du 15 du mois suivant);
  - b) abrogé, dès le 19 avril 1960, la législation et la réglementation en matière de douane appliquée jusqu'à ce jour dans la province de Tanger, ainsi que toutes dispositions législatives et réglementaires particulières à celle-ci et ayant eu pour effet d'y créer des taxes intérieures de consommation ou de fixer les modalités de perception de ces impôts, soit à l'importation, soit à la production;
  - c) institué un régime spécial de transit international (décret N° 2-60-300, du 11 avril 1960, publié aussi dans le «Bulletin Officiel» du 15 du même mois) pour tenir compte de l'importance que ce genre de commerce présente pour l'économie tangeroise. En vertu de ce régime les personnes physiques résidant dans la province de Tanger, ainsi que les établissements dans cette province de personnes morales marocaines ou étrangères inscrits au registre du commerce à Tanger avant le 19 avril 1960 bénéficient d'une dérogation générale à la réglementation du contrôle du commerce extérieur et des changes et du commerce de l'or, pour procéder, dans des conditions spécialement définies, à des achats et à des ventes de marchandises à l'étranger. Les marchandises étrangères achetées et vendues doivent «transiter» par le port ou l'aéroport de Tanger. Le règlement des achats et l'encaissement du produit des ventes doivent s'effectuer par débit ou crédit de comptes spéciaux dénommés comptes «transit libre» dont l'alimentation et le fonctionnement sont fixés par l'Office des changes. Les marchandises qui bénéficient, à l'entrée, des régimes douaniers de transbordement, de l'entrepôt ou de l'admission temporaire, doivent être réexportées dans un délai de douze mois avec possibilité de prolongation en cas de transformation.

La division du commerce, à Berne, est disposée à communiquer, sur demande, des renseignements complémentaires. Se fondant sur la documentation dont elle dispose elle relève, à toutes fins utiles, que l'importation pour la consommation au Maroc — y compris à Tanger — des marchandises étrangères et suisses en particulier est soumise à la formalité de la licence.

109. 11. 5. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

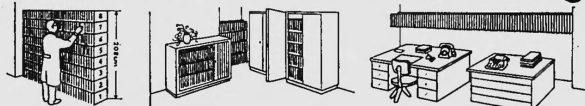
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



**SCHOLL 59**  
ausgezeichnet  
durch  
„Die gute Form 1960“

**Registratur SCHOLL 59**

bringt durch Horizontal-Lösung  
einfachere Handhabung  
und bessere Raumausnutzung



Einbau offen oder in Schränke. Anpassung an jede Raumgegebenheit

Unverbindliche Beratung durch

Gebr. Scholl AG. Poststrasse 3 Zürich 1 Tel. 23 76 80



**Société Financière du Rhône S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi 20 mai 1960, à 14 heures, au siège de la société, rue de la Mounale 1, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration concernant modification des statuts.
- 2° Proposition individuelles.

Genève, le 9 mai 1960.

Pour le conseil d'administration:  
A. Pizzamiglio, secrétaire.

Zu vermieten

**Lagerraum 1000 m<sup>2</sup>**  
**Basel-St. Johann**

1. Stock in neuer Lagerhalle. Nutzlast 1000 kg/m<sup>2</sup>, lichte Höhe min. 3 m, Massivbau, von Geleise (Rampe) und Strasse direkt mit Lift (2000 kg Nutzlast) bedienbar. Ungeheizt. Beziehbar Herbst 1960.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre V 81 577 Q  
an Publicitas Basel.

**Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG.**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 21. Mai 1960, 17 Uhr, im Bergrestaurant «Felsenegg»

Traktanden:

- 1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1959.
- 2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
- 3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnung für 1959 können gegen genügenden Aktienausweis vom 12.—20. Mai 1960 bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich, Bahnhofstrasse 53, und bei der Geschäftsstelle der Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG in Zürich, Sihlramstrasse 5 (Sihltalbahn) bezogen werden. Der Geschäftsbericht ist ferner auch beim Stationsvorstand Adliswil (Sihltalbahn) erhältlich. Am Versammlungstage (21. Mai) werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zu einer Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg am Tage der Generalversammlung.

Zürich, 12. April 1960.

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG.,  
der Präsident:                      der Aktuar:  
E. Egli.                                      K. Fleischmann.

**Beilagen I-IV zum Uebereinkommen EFA**

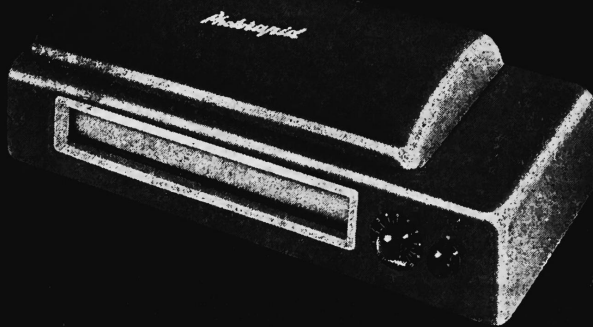
Die für den Export in die Zonenländer unerlässlichen Listen, welche die ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgänge umschreiben und auch die Grundstoffliste sowie die nötigen Formularmuster enthält, sind in einer Broschüre zusammengefasst und zum Preise von Fr. 3.30 vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern erhältlich. Postcheckrechnung III 520.

Mit *Photorapid*

in Sekunden  
eine weisse Kopie  
von jeder Vorlage  
oder Dokument,  
originalgetreu,  
haltbar, billiger  
und besser

Photorapid bietet Ihnen viele Möglichkeiten, blitzschnell Duplikate für sofort gebrauchte Unterlagen in beliebiger Anzahl bereit zu halten. Beseitigt jede Fehlerquelle und Unklarheit durch Originalwiedergabe der Vorlagen.

Photorapid entlastet teures Personal von jeglicher Abschreibearbeit und kann leicht bedient werden. Mit Photorapid haben Sie den grossen Vorteil, einseitige, doppel-seitige, kartonstarke, Luftpost- oder transparente Kopien anzufertigen.



15 verschiedene Photorapid-Modelle stehen Ihnen in der Auswahl zur Verfügung. Verlangen Sie Spezialprospekte, unverbindliche Vorführung oder Probeaufstellung der Photorapid-Geräte.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BÄDENERSTRASSE 294                      TELEPHON 061/253688

# Loterie de la Suisse romande

180° tranche

## Liste de tirage du 7 mai 1960

Billets numérotés de 280000 à 399999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros					
12 000	9	1					
2 400	15	20	41				
600	21	144	249	605	763	862	
240	30	031	905				
120	90	171					
24	150	0806	1021				
12	300	6323					
12	450	2017					
11	600	314220 335494 364085 392771	336177 337839 336445				
10	750	292015 295895 320373 331946	336152 336155 336153 336155				
10	900	320078 323615 331913 332229	324243 329295 363038 367144				
7	1 200	311623 320637 369322 379590	324864 336420 334089 354400				
3	1 500	306052 326343 336154					
1 gros lot	50 000	326344					
2 lots de consolation	450	326343 326345					
1 gros lot	100 000	336154					
2 lots de consolation	450	336153 336155					

Valeur totale des lots: 374 400 fr. — Prescription: 10 novembre 1960

Chambésy (Genève), le 7 mai 1960.

Noël Genequand, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

**Paiements des lots.** Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

**Prescription.** Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

**Prochaines prescriptions.**

175° tranche, tirée le 7 novembre 1959,	prescrite le 10 mai 1960
176° tranche, tirée le 19 décembre 1959,	prescrite le 22 juin 1960
177° tranche, tirée le 30 janvier 1960,	prescrite le 2 août 1960
178° tranche, tirée le 27 février 1960,	prescrite le 1 <sup>er</sup> septembre 1960
179° tranche, tirée le 2 avril 1960,	prescrite le 5 octobre 1960

**Impôt.** En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1914, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 27% sur tous les billets entiers gagnant plus de 30 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumul compris, est imposable.

**Remboursement ou imputation.** Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Le billet: 6 fr.; le tiers de billet: 2 fr.

Seule la liste officielle du tirage fait foi.

## Energie électrique du Simplon S.A.

Le dividende de l'exercice 1959 est payable dès le 10 mai 1960, à raison de Fr. 20.— moins impôt 30%, contre remise du coupon N° 10, auprès de l'un des domiciles de paiement suivants:

**Groupement des banquiers privés genevois, Genève:**  
 Bordier & Cie  
 Darler & Cie  
 Ferrier Lullin & Cie  
 Heutsch & Cie  
 Pictet & Cie  
 Mirabaud & Cie  
 Lombard, Odier & Cie

**Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales**  
 Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales

Genève, le 6 mai 1960.

## Imprimerie Boéchat S.A., Feuille d'Avis du Jura, Delémont

### Assemblée générale ordinaire

de la société est convoquée pour samedi 21 mai 1960, à 11 heures, au Restaurant National, à Saignelégier.

Ordre du jour:

- 1° Approbation du dernier procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion du conseil d'administration.
- 3° Comptes de 1959 et rapport des vérificateurs.
- 4° Approbation des comptes de 1959 et décharge au conseil d'administration et aux vérificateurs.
- 5° Divers.

Le bilan, les comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société 10 jours avant l'assemblée générale.

Lors de l'assemblée générale, les membres établiront la possession des actions, soit par la présentation de celles-ci, soit par la présentation d'un certificat bancaire ou notarial.

Delémont, le 9 mai 1960.

Le conseil d'administration.

## Institut Montana AG., Zugerberg

Die

### Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1959 findet Samstag, den 28. Mai 1960, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft auf Zugerberg, in Zug, statt.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung 1959.
2. Jahresbericht der Verwaltung.
3. Jahresrechnung 1959. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Geschäftsorgane.
4. Allfälliges.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1959, sowie Revisionsbericht und Jahresbericht der Verwaltung liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zug, den 7. Mai 1960.

Institut Montana AG., Zugerberg,  
 der Präsident des Verwaltungsrates:  
 Dr. M. Husmann.

Solid  
 praktisch  
 Schön

## DAS NEUE STAHPULT MODELL «CH 2000»

- Das zentrale Schloss sperrt gleichzeitig das ganze Pult
- Moderne, nahtlose Tischplatte mit überzogenen Kanten. Auf Wunsch auch Inlaidbelag mit Metallkante
- Zwei auf Rollen laufende, sich mittels Federn automatisch öffnende Auszugschieber
- Länge der Schubladen 700 mm; auf Kugellager-Doppelauszug laufend
- Trotz dem modernen, verstellbaren Fuss keinerlei Schubladenverlust. Die Schubladengruppierung der Sockel kann jederzeit geändert werden
- Ab Lager lieferbar



Durchgehende  
 Ausstellung

Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte  
 Vertreter in der ganzen Schweiz

Kampoda

Generalvertreter:

Trosselli & Söhne AG.

GENEVE: 60-62, rue du Stand, Tél. (022) 24 43 40

LAUSANNE: 6, rue Pichard, Tél. (021) 22 70 17

ZÜRICH: 44, Löwenstrasse, Tél. (051) 25 84 84

Günstige Oecasion

### I Buchhaltungs- maschine RUF-Intromat

Mod. 54, mit elektr. Wagenrücklauf. Fabriknummer zw. 760 000/770 000, in sehr gutem Zustand.

Anfragen unter Chiffre Hab 130245 an Publicitas Bern.

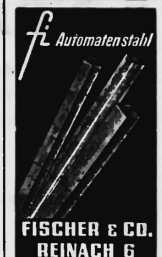
Neueste Ausgabe

### Warenumsatz- steuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Krassen betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsausblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Hruschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Heftangaben dieser Zusammenfassungen nicht erwünscht.

Administration  
 des Schweizerischen  
 Handelsausblatts Bern



Die solide Basis  
für den rationellen  
Güterumschlag



# Caprez Paletten

Daniel Caprez AG  
Holzbau Holzhandel  
Wallensburg GR Tel 086-713 26

Paletten Aufsteckrahmen Boxpaletten Kisten  
aus zähem Bündnerholz

Zu verkaufen

## Fabrik-Liegenschaft bei Basel

über 3000 m<sup>2</sup> Terrain  
mit Gebäuden und Umschlag.  
Geleisanschluss möglich.

Telephon 061/23 58 76

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 25. Dezember 1959 verstorbenen

**Emil Steiner-Bressani**

kaufmännischer Vertreter, geb. 1893, wohnhaft gewesen Todi-  
strasse 15, in Zürich 2, liegt den Beteiligten bis zum 11. Juni 1960  
beim unterzeichneten Notariat zur Einsicht auf.

Zürich 2 (Bederstrasse 28), den 10. Mai 1960.

Notariat Enge-Zürich.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 13. März 1960 verstorbenen Dr. iur.

**Hans Peter Meister-Bachmann**

geb. 1915, von Zürich, Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen Sunnmatt,  
in Zumikon (Bureau: Weinbergstrasse 109, Zürich 6), ist durch  
Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen beim  
Bezirksgericht Mellen vom 20. April 1960 das öffentliche Inventar  
angeordnet und mit der Durchführung des Verfahrens das Notariat  
Küsnacht beauftragt worden.

Es werden hiermit sowohl die Gläubiger (mit Einschluss der  
Bürgschaftsgläubiger), als auch die Schuldner des Erblassers auf-  
gefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 11. Juni 1960  
beim Notariat Küsnacht (Zürich) schriftlich anzumelden. Desgleichen  
werden alle Personen oder Institute, die Sachen des Verstorbenen  
besitzen oder zur Aufbewahrung entgegengenommen haben (z. B.  
Depots oder Faustpfänder) aufgefordert, diese innert vorbezeichneter  
Anmeldefrist der gleichen Amtsstelle einzugeben, unter Androhung  
von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 des schweizerischen  
Zivilgesetzbuches genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerk-  
sam gemacht, unter Verweisung auf die Bekanntmachung im kan-  
tonalen Amtsblatt Zürich vom 10. Mai 1960.

Küsnacht, den 6. Mai 1960.

Notariat Küsnacht (Zürich):

H. Schmid, Substitut.

Wegen Umstellung auf Lochkarten haben wir drei in  
tadellosem Zustand sich befindende

## Underwood-Elliot Fischer Typ TX 13 EK

vollelektrische Flach-Schreibmaschinen

sehr günstig abzugeben.

Schulzfabrik HUG & Co. AG., Herzogenbuchsee

Société fiduciaire de Suisse romande

cherche

## REVISEUR

pour son département de contrôle bancaire.  
Place d'avenir pour employé capable et de  
toute moralité. Préférence serait donnée à  
inspecteur bancaire.

Faire offres détaillées sous Chiffre G 250309 X  
Publicitas Genève.



## Svenska Mässan Göteborg

vom 21.—29. Mai 1960

Die bedeutendste internationale  
Messe Skandinaviens mit seiner  
reichhaltigen Warenschau  
erwartet Sie als ... Besucher

Alle Auskünfte, Messeausweise,  
Flug- und Bahnбилlette usw. durch die  
Generalvertretung für die Schweiz

## Natural AG., Basel 2

Telephon (061) 34 70 70  
Zürich - Genf - Biel  
St. Gallen, La Chaux-de-Fonds,  
Buchs, Lausanne, Chiasso,  
Neuchâtel



Zu verkaufen oder zu vermieten

an der Stadtgrenze Biel, in bester  
Verkehrslage

## Terrain

für Industrie oder Gewerbe, mit  
Geleisanschluss SBB oder ohne.

Offerten unter Chiffre L 22439 U  
an Publicitas, Dufourstrasse 17, Biel.

Maison d'édition lausannoise cherche

## personne

qui lui fournirait mensuellement des résumés  
de brevets récemment accordés par le bureau  
officiel des brevets. Certificats et conditions  
sous chiffre P. P. 36028 L à Publicitas Lausanne

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 321036 Verfahren zur Behandlung von Glasfasern und nach diesem Verfahren behandelte Glasfasern,
- 321098 Verfahren zur Herstellung wässriger Silanoidispersionen,
- 321099 Verfahren zur Herstellung wässriger Vinylsilanoidispersionen,
- 321107 Verfahren zur Herstellung wässriger Lösungen von hydrolysierten Silanen,
- 320859 Führungseinrichtung mit durch sie geführtem, biegsamem Zugorgan,
- 280445 Appareil pour le flambage de fils et filés, notamment de fils et filés de coton et de rayonne,
- 307150 Dispositif de déchargement pour véhicule de transport d'un matériau pulvérisé,
- 313968 Mécanisme régulateur de la tension du fil pour bobinoirs,
- 307703 Schmiedbare, ferritische Eisenlegierung,
- 321516 Verfahren zur Herstellung stabiler wässriger Silanoidispersionen,

bieten diese Erfindungen schweizerischen Fabrikanten zur  
Verwertung an. Auskunft erteilen:

**E. BLUM & CO**

Patentanwälte

Bahnhofstrasse 31 ZÜRICH 1

## BLENIO KRAFTWERKE AG OLIVONE/TESSIN

Partner: Kanton Tessin, Nordostschweizerische Kraft-  
werke AG, Stadt Zürich, Aare-Tessin AG für  
Elektrizität, Kanton Basel-Stadt, Bernische  
Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft,  
Stadt Bern

## AUSGABE EINER 3¾%-ANLEIHE 1960 VON FR. 40000000

bestimmt zur weiteren Finanzierung der im Bau befindlichen Kraftwerkanlagen der Gesellschaft.  
Davon werden Fr. 33 500 000 zur öffentlichen Emission aufgelegt.

**Anleihebedingungen:** Laufzeit längstens 16 Jahre  
Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000  
Jahrescoupons per 15. Juni  
Kotierung an den wichtigsten Schweizer Börsen

Die an der Gesellschaft beteiligten Kantone, Städte und Elektrizitäts-  
unternehmen sind anteilmässig zum Bezug der gesamten Energie-  
produktion sowie zur Entrichtung der Jahreskosten, Inbegriffen die  
Verzinsung der Anleihen, verpflichtet.

**Emissionspreis:** 99,40% + 0,60% halber eidg. Titelstempel

**Zeichnungsfrist:** 11. bis 17. Mai 1960, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Banca dello Stato del Cantone Ticino

Zürcher Kantonalbank

Kantonalbank von Bern

Thurgauische Kantonalbank

Glerner Kantonalbank

St. Gallische Kantonalbank

Appenzell I.-Rh. Kantonalbank

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Volksbank

Basler Kantonalbank

Aargauische Kantonalbank

Schaffhauser Kantonalbank

Zuger Kantonalbank

Appenzell A.-Rh. Kantonalbank

Schweizerischer Bankverein

Bank Leu & Co. AG